

LS/S/14/01-02  
2869 9370  
2877 5029

Secretary for Home Affairs  
Home Affairs Bureau  
(Attn: Miss Florence IP  
Executive Assistant)  
41/F, Revenue Tower  
5 Gloucester Road  
Wan Chai, Hong Kong

By Fax (2824 3348) and By Post

8 April 2003

Dear Miss IP,

**Ocean Park Bylaw**

We refer to your letter dated 1 April 2003 and have the following comments:

Section 5(7)(m)

The Chinese text of this section does not correspond with its English text. While the Chinese text prohibits public speech, public lecture, public sermon and religious assembly in the Ocean Park without the prior written approval of the Corporation, the English text does not restrict the prohibition to those activities taken place in the Ocean Park. We think that the Chinese text is more appropriate to reflect the policy intent. Please amend the English text accordingly.

Section 14(5)

We have drawn reference from the repealed Ocean Park Bylaw which has the word "某" in the Chinese text of this section.

Section 19(2)

We do not agree that the words "可以移走" mean "may remove". They mean "can remove" and are more appropriate to reflect the English words of "authority to remove".

As we have to prepare the marked-up copy of the amended bylaw for the meeting on 14 April 2003, it will be appreciated if your reply, in both Chinese and English, could reach us by close of play 10 April 2003.

Yours sincerely

(Monna LAI)  
Assistant Legal Adviser

c.c. DoJ (Attn: Miss Leonora IP, SGC)  
Ocean Park (Mr Matthias LI)